



Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

**Пятнадцатая сессия, часть вторая
Доха, 27 ноября 2012 года—***

Пункт 3 повестки дня

Подготовка согласованных всеобъемлющих и сбалансированных результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее восемнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него, во исполнение решения 1/СР.13, принимая во внимание решения, принятые Конференцией Сторон на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, и признавая, что работа Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции включает как задачи по осуществлению, так и вопросы, все еще подлежащие регулированию

Пункт 4 повестки дня

Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработка условий его проведения

Пункт 5 повестки дня

Прочие вопросы

Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в ходе второй части своей пятнадцатой сессии рекомендовала для принятия Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии следующий проект решения:

* Проведение второй части сессии будет приурочено к восемнадцатой сессии Конференции Сторон. Дата закрытия будет определена в установленном порядке.

Проект решения -/СР.18

Согласованные результаты в соответствии с Балийским планом действий

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 1/СР.13 (Балийский план действий), 1/СР.15, 1/СР.16 и 2/СР.17,

признавая значительные достижения Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в направлении обеспечения полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции,

приветствуя новые институциональные механизмы и процессы, созданные в результате работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, и прогресс, достигнутый в обеспечении их оперативности и эффективности,

будучи преисполнена решимости полностью реализовать достигнутые договоренности и обеспечить дальнейшее укрепление долгосрочных мер сотрудничества согласно Конвенции в интересах достижения ее конечной цели,

приветствуя решение -/СМР.8¹ о поправках к Киотскому протоколу, а также решение -/СР.18² о докладе Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий,

отмечая, что настоящее решение вместе с решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, представляет собой согласованные результаты в соответствии с решением 1/СР.13,

¹ Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 5 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.

² Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 5 повестки дня Конференции Сторон.

I. Общее видение долгосрочных совместных действий, включая долгосрочную глобальную цель по сокращению выбросов для достижения конечной цели Конвенции в соответствии с положениями и принципами Конвенции, в частности с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и с учетом социальных и экономических условий и других соответствующих факторов

напоминая о принципах, положениях и обязательствах, изложенных в Конвенции, в частности в ее статьях 2, 3 и 4,

напоминая также о решениях 1/CP.13, 1/CP.16, 1/CP.17 и 2/CP.17,

1. *постановляет*, что Стороны будут срочно добиваться значительного сокращения глобальных выбросов парниковых газов, необходимого для удержания повышения глобальной средней температуры не более чем на 2° С сверх доиндустриальных уровней и достижения глобального пика глобальных выбросов парниковых газов как можно скорее, в соответствии с научными знаниями и как изложено в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, подтверждая, что сроки достижения такого пика будут больше в развивающихся странах;

2. *постановляет также*, что усилия Сторон должны осуществляться на основе равенства и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также предоставления финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран в целях поддержки их действий по предотвращению изменения климата и адаптации в соответствии с Конвенцией и учитывать императивы равного доступа к устойчивому развитию, выживания страны и защиты целостности Матери-Земли;

3. *приветствует* работу, проделанную Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в отношении справедливого доступа к устойчивому развитию в рамках рабочего совещания, и доклад Председателя об этом рабочем совещании³;

³ FCCC/AWGLCA/2012/INF.3/Rev.1.

II. Активизация национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата

A. Поддающиеся оценке, отражению в отчетности и проверке соответствующие национальным условиям обязательства или действия по предотвращению изменения климата, включая определенные количественные цели по ограничению и сокращению выбросов для всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости усилий между ними и с учетом различий в их национальных условиях

ссылаясь на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

отмечая с глубокой обеспокоенностью значительный разрыв между совокупным эффектом от принятых Сторонами обязательств по предотвращению изменения климата с точки зрения сокращения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и траекториями совокупных выбросов, соответствующими цели удержания со значительной долей вероятности повышения глобальной средней температуры не более чем на 2 °C или 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней,

признавая роль двухгодичных докладов и международной оценки и рассмотрения в оценке прогресса в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики,

признавая также работу, проделанную в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в целях завершения разработки руководящих принципов в области представления и рассмотрения информации для Сторон, являющихся развитыми странами,

4. *принимает к сведению* определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабах всей экономики, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в том виде, в каком они были представлены ими и включены в документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1;

5. *просит* секретариат обновлять документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 по мере поступления от какой-либо развитой страны просьбы включить новую информацию относительно ее целевого показателя;

6. *принимает к сведению* результаты процесса уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в течение 2011 и 2012 годов, что нашло отражение в представлениях Сторон, докладах о соответствующих рабочих совещаниях и техническом документе, подготовленном секретариатом⁴;

7. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить амбициозность их целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики в целях сокращения их совокупных антропогенных выбросов диоксида углерода и других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, до уровня, соответствующего диапазонам, указанным в

⁴ FCCC/TP/2012/5.

четвертом докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата и в последующих докладах об оценке;

8. *постановляет* учредить программу работы в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, с тем чтобы продолжить процесс уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в частности в отношении элементов, содержащихся в пункте 5 решения 2/CP.17, в целях:

а) формирования общей основы для измерения прогресса в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики;

б) обеспечения сопоставимости усилий Сторон, являющихся развитыми странами, принимая во внимание различия в их национальных условиях;

9. *постановляет также*, что осуществление программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, начинается в 2013 году и завершается в 2014 году и включает в себя подготовку тематически выдержанных совещаний экспертов, технических брифингов и представлений Сторон и организаций-наблюдателей;

10. *вновь подтверждает* призыв к Сторонам, являющимся развитыми странами, представить информацию о прогрессе, достигнутом в разработке их стратегий развития с низким уровнем выбросов;

11. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить любую дополнительную информацию для уточнения их целевых показателей и связанных с ними допущений и условий, изложенных в пункте 5 решения 2/CP.17, а также все Стороны представить свои мнения о программе работы, упомянутой в пункте 8 выше, к 25 марта 2013 года для компиляции секретариатом в документе с условным обозначением MISC.;

12. *просит также* секретариат ежегодно обновлять технический документ, упомянутый в пункте 6 выше, на основе информации, представленной Сторонами, являющимися развитыми странами, в связи с их целевыми показателями;

13. *просит далее* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам представить доклад о прогрессе в осуществлении программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии и о результатах осуществления этой программы работы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

В. Соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте развития, при поддержке и содействии в виде технологий, финансирования и укрепления потенциала, на поддающейся оценке, отражению в отчетности и проверке основе

ссылаясь на пункты 1, 3 и 7 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 2/СР.17,

отмечая с глубокой озабоченностью значительный разрыв между совокупным эффектом обещаний Сторон по предотвращению изменения климата с точки зрения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и совокупными траекториями выбросов, которые могут с определенной вероятностью удержать повышение глобальной средней температуры ниже 2 °С или 1,5 °С сверх доиндустриальных уровней,

ссылаясь на решение 2/СР.17, в котором к Сторонам, являющимся развивающимися странами, был обращен призыв разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов и признавалась необходимость оказания Сторонами, являющимися развитыми странами, финансовой и технической поддержки для формулирования таких стратегий,

признавая роль двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, и международных консультаций и анализа,

также признавая работу Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам над общими руководящими принципами для внутреннего измерения, отражения в отчетности и проверке получающих внутреннюю поддержку соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также работу Вспомогательного органа по осуществлению над прототипом регистра для соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата и над составом, условиями и процедурами работы группы технических экспертов в рамках международных консультаций и анализа,

14. *принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая была сообщена ими и содержится в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1;

15. *также принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая содержится в документе FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1;

16. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают в добровольном порядке информировать Конференцию Сторон об их намерении осуществлять соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата в соответствии с пунктом 50 решения 1/СР.16, представлять информацию об этих действиях в секретариат;

17. *просит* секретариат подготовить информационную записку для вспомогательных органов, в которой будет содержаться компиляция

информации, приводимой в документах FCCC/AWGLCA/2011/INF.1 и FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1, и включать в нее новую информацию по мере ее поступления от Сторон;

18. *отмечает* результаты процесса, направленного на дальнейшее углубление понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, упомянутого в пункте 51 решения 1/CP.16, и в пунктах 33 и 34 решения 2/CP.17, как это отражено в представлениях Сторон, и в докладах о соответствующих рабочих совещаниях, состоявшихся в 2011 и 2012 годах;

19. *постановляет* принять программу работы по дальнейшему углублению понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, упомянутых в пунктах 14–16 выше, под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению в целях облегчения подготовки и осуществления этих соответствующих национальным условиям действиям по предотвращению изменения климата, в том числе в отношении следующего:

а) увеличение объема информации, касающейся соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, при условии наличия, как это указано в пунктах 33 и 34 решения 2/CP.17, в том числе об основополагающих допущениях и методологиях, охватываемых секторах и газах, используемых величинах потенциала глобального потепления и ожидаемых результатов в области предотвращения изменения климата;

б) потребности в финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала для подготовки и осуществления конкретных поддающихся измерению, отражению в отчетности и проверке соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также имеющаяся и предоставленная поддержка, условия доступа и соответствующий накопленный опыт;

с) степень нахождения источников финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала для действий по предотвращению изменения климата в рамках регистра;

20. *также постановляет*, что программа работы, упомянутая в пункте 19 выше, начнет осуществляться в 2013 году и будет завершена в 2014 году и что она должна включать целенаправленные интерактивные технические дискуссии, в том числе в рамках сессионных рабочих совещаний, включая вклад экспертов и представления Сторон и организаций-наблюдателей;

21. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению представить доклад о прогрессе в деятельности, упомянутой в пункте 19 выше, Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии и о результатах этой деятельности для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

22. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают сделать это, разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов, устойчивым к изменению климата, принимая во внимание национальные условия, признавая необходимость в финансовой и технической поддержке от Сторон, являющихся развитыми странами, для формулирования этих стратегий во исполнение пункта 65 решения 1/CP.16 и пункта 38 решения 2/CP.17;

23. *просит* секретариат, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с межправительственными организациями, а также с соответствующими органами в рамках Конвенции, организовывать региональные технические рабочие совещания и подготавливать технические материалы для укрепления потенциала в области подготовки, представления и осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также в области формулирования стратегий развития с низким уровнем выбросов;

24. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пункте 23 выше;

С. Политические подходы и позитивные стимулы в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, а также роль сохранения лесов, управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах

25. *постановляет* принять программу работы по вопросам основанного на результатах финансирования на 2013 год, включающую два сессионных рабочих совещания, при условии наличия дополнительных ресурсов, в целях продвижения вперед в деле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/СР.16;

26. *призывает* Председателя Конференции Сторон назначить двух сопредседателей, одного – от Стороны, являющейся развивающейся страной, и одного – от Стороны, являющейся развитой страной, для программы работы, упомянутой в пункте 25 выше;

27. *просит* секретариат помогать сопредседателям путем оказания поддержки рабочим совещаниям, упомянутым в пункте 25 выше;

28. *постановляет*, что цель программы работы заключается в содействии предпринимаемым усилиям по увеличению масштабов и повышению эффективности финансирования деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/СР.16, с учетом пунктов 66 и 67 решения 2/СР.17;

29. *также постановляет*, что в рамках этой программы работы будут рассматриваться варианты достижения этой цели с учетом широкого круга источников, как это упоминается в пункте 65 решения 2/СР.17, включая:

а) пути и средства перевода платежей для основанных на результатах действий;

б) пути стимулирования не связанных с углеродом выгод;

с) пути совершенствования координации основанного на результатах финансирования.

30. *принимает* решение, что эта программа работы будет опираться на соответствующие источники информации и будет также учитывать уроки, извлеченные в ходе других процессов в рамках Конвенции и в области быстрого начального финансирования;

31. *просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, координировать деятельность по программе работы с работой по линии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, касающейся методологических руководящих указаний для деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах;

32. *также просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, подготовить доклад о рабочих совещаниях, упомянутых в пункте 25 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять решение по этому вопросу;

33. *постановляет*, что программа работы будет завершена до девятнадцатой сессии Конференции Сторон, если Конференция Сторон не примет иного решения;
34. *признает* необходимость в совершенствовании координации в деле осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и в предоставлении адекватной и предсказуемой поддержки, включая финансовые ресурсы и техническую и технологическую поддержку, Сторонам, являющимся развивающимися странами, для осуществления этой деятельности;
35. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях совместно начать процесс, направленный на решение вопросов, упомянутых в пункте 34 выше, и изучить существующие институциональные механизмы или потенциальные альтернативные варианты в области управления, такие как орган, совет или комитет, а также подготовить рекомендации по этим вопросам для Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;
36. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, в том числе о потенциальных функциях и условиях и процедурах работы;
37. *просит* секретариат подготовить компиляцию представлений Сторон, упомянутых в пункте 36 выше, в документе категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях;
38. *также просит* секретариат, при условии наличия дополнительных ресурсов, организовать на тридцать восьмых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению сессионное рабочее совещание по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, принимая во внимание материалы, упомянутые в пункте 36 выше, и подготовить доклад о рабочем совещании для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать девятых сессиях;
39. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его тридцать восьмой сессии вопрос о том, каким образом можно разработать нерыночные подходы, такие как совместные подходы к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами, как это упомянуто в пункте 67 решения 2/CP.17, в целях поддержки осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;
40. *также просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на его тридцать восьмой сессии начать работу над методологическими вопросами, связанными с неуглеродными выгодами в результате осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;

D. Основанные на сотрудничестве секторальные подходы и действия в конкретных секторах в целях активизации осуществления пункта 1 с) статьи 4 Конвенции

признавая роль и значение секторов в активизации устойчивого развития, искоренении нищеты и улучшения средств к существованию, особенно в развивающихся странах,

41. *принимает решение*, что основанные на сотрудничестве секторальные подходы и действия в конкретных секторах должны активизировать осуществление пункта 1 с) статьи 4 Конвенции;

42. *также принимает решение*, что ограничение или сокращение выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате международных авиационных и морских перевозок должно осуществляться на многосторонней основе в сотрудничестве соответственно с Международной организацией гражданской авиации и Международной морской организацией;

43. *призывает* секретариаты Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации продолжать представлять на будущих сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам доклады о деятельности, предпринимаемой в связи с пунктом 42 выше, и о достигнутом прогрессе;

Е. Различные подходы, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах

ссылаясь на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 2/СР.17,

1. Рамочная основа для различных подходов

44. *признает*, что Стороны могут индивидуально или совместно разрабатывать и внедрять различные подходы, в том числе создавать возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах;

45. *вновь подчеркивает*, что, как указано в пункте 79 решения 2/СР.17, все такие подходы должны отвечать стандартам, которые позволяют получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

46. *подтверждает*, что использование таких подходов облегчает задачу повышения целевого показателя предотвращения изменения климата, особенно развитыми странами;

47. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по созданию рамочной основы для таких подходов, основываясь на работе Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать Конференции Сторон проект решения для принятия на ее девятнадцатой сессии;

48. *считает*, что любая такая рамочная основа должна действовать под контролем и руководством Конференции Сторон;

49. *постановляет*, что в программе работы, упомянутой в пункте 47 выше, будут, в частности, рассмотрены следующие элементы:

- a) цели рамочной основы;
- b) сфера подходов, подлежащих включению в рамочную основу;
- c) процедуры обеспечения экологической полезности подходов в соответствии с пунктом 79 решения 2/СР.17;
- d) технические спецификации, необходимые для избежания двойного учета в результате точного и последовательного представления отчетности и отслеживания результатов мероприятий по предотвращению изменения климата;
- e) институциональные мероприятия по созданию рыночной основы;

50. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по разработке нерыночных подходов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

51. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросу, упомянутому в пунктах 47–50 выше, включая информацию, опыт и надлежащую практику в области разработки и применения различных подходов;

52. *просит* секретариат скомпилировать такую информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

2. Новые рыночные механизмы

53. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы в целях разработки условий и процедур для механизма, упомянутого в пункте 83 решения 2/CP.17, на основе работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

54. *принимает* решение рассмотреть в том числе следующие элементы механизма, упомянутого в пункте 53 выше:

a) его функционирование под руководством и контролем Конференции Сторон;

b) добровольное участие Сторон в механизме;

c) стандарты, позволяющие получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

d) требования в отношении точных измерений, отчетности и проверки сокращений выбросов, абсорбции и/или избежания выбросов;

e) средства стимулирования предотвращения изменения климата в широких секторах экономики, которые определяются участвующими Сторонами и могут иметь секторальную основу и/или основываться на конкретных проектах;

f) критерии, включая применение консервативных методов, для установления, утверждения и периодической корректировки целевых исходных уровней (пороговые уровни для кредитования и/или предельные уровни для торговли) и для периодического ввода в обращение единиц на основе мер по предотвращению изменения климата ниже порогового уровня кредитования или предельных уровней для торговли;

g) критерии для точного и последовательного учета и отслеживания единиц;

h) дополнительный характер;

i) доля поступлений, используемых для покрытия административных расходов и оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии расходов на адаптацию;

j) содействие устойчивому развитию;

к) содействие эффективному участию частных и государственных субъектов;

л) содействие оперативному вводу в действие механизма;

55. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 53–54 выше, включая информацию, опыт и данные о надлежащей практике в области разработки и функционирования механизма, упомянутого в пункте 53 выше;

56. *просит* секретариат скомпилировать такую информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

Е. Экономические и социальные последствия мер реагирования

ссылаясь на пункт 5 статьи 3 и пункты 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции, на пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 13 Киотского протокола и на решения 1/СР.13, 1/СР.16 и 1/СР.17,

подтверждая важность конечной цели Конвенции и принципов и положений Конвенции, касающихся экономических и социальных последствий мер реагирования, в частности статей 2, 3 и 4,

отмечая прогресс в работе форума по воздействию осуществления мер реагирования, созданного под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению,

вновь подтверждая, что Стороны должны сотрудничать в поощрении благоприятной и открытой экономической системы, которая приведет к устойчивому экономическому росту и развитию во всех Сторонах, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, что позволит им более эффективно решать проблемы, связанные с изменением климата; меры, принимаемые для борьбы с изменением климата, в том числе односторонние меры, не должны представлять собой средство произвольной или неоправданной дискриминации или скрытое ограничение международной торговли,

57. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению провести на их тридцать восьмых сессиях совместное обсуждение за "круглым столом" односторонних мер в контексте пункта 5 статьи 3 Конвенции;

58. *просит также* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению представить доклад о результатах обсуждения за "круглым столом" Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии для его рассмотрения совместно с рассмотрением работы форума по воздействию осуществления мер реагирования, который должен быть проведен согласно пункту 5 решения 8/СР.17;

III. Более активные действия по адаптации

ссылаясь на обязательства Сторон согласно пунктам 1 е), 3 и 4 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/СР.13, 1/СР.16, 2/СР.17, 5/СР.17, 6/СР.17 и 7/СР.17,

вновь подтверждая, что адаптация представляет собой сложную задачу, стоящую перед всеми Сторонами, и что для стимулирования и поддержки осуществления действий по адаптации в целях снижения уязвимости и повышения сопротивляемости в Сторонах, являющихся развивающимися странами, срочно требуются более активные действия и международное сотрудничество в области адаптации, учитывая срочные и неотложные потребности тех развивающихся стран, которые особенно уязвимы,

также вновь подтверждая, что адаптация должна иметь такой же приоритет, как и предотвращение изменения климата, и что требуются надлежащие институциональные механизмы для активизации действий по адаптации и соответствующей поддержки,

признавая прогресс, достигнутый в рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в активизации действий по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата посредством установления Канкунских рамок для адаптации,

также признавая прогресс, достигнутый на восемнадцатой и предшествующих сессиях Конференции Сторон, включая утверждение трехлетнего плана работы Комитета по адаптации, осуществление программы работы в области потерь и ущерба, процесс, благодаря которому Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могли бы разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации, призыв к другим Сторонам, являющимся развивающимися странами, применять сформулированные условия для поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, и руководящие указания в отношении поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации,

59. *постановляет*, что Конференция Сторон и ее вспомогательные органы и другие органы согласно Конвенции будут продолжать свою работу с целью активизации действий по адаптации согласно Конвенции, как это предусмотрено в Канкунских рамках для адаптации и соответствующих решениях Конференции Сторон;

60. *также постановляет* при продвижении вперед такой работы принимать во внимание вопросы, касающиеся слаженности действий и поддержки, оказываемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, задействования и роли региональных центров и сетей, а также поощрения обеспечения средств к существованию и экономической диверсификации в целях повышения сопротивляемости в контексте планирования, определения порядка приоритетности и осуществления действия по адаптации;

61. *просит* Комитет по адаптации рассмотреть возможность учреждения ежегодного форума по адаптации, проведение которого будет приурочено к сессиям Конференции Сторон, с целью сохранения высокой значимости адаптации согласно Конвенции, повышения информированности и укрепления амбиций в отношении действий по адаптации и содействия большей слаженности действий по адаптации;

IV. Более активные действия по разработке и передаче технологий в поддержку действий по предотвращению изменения климата и адаптации

признавая результаты, достигнутые применительно к разработке и передаче технологий в рамках работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, в том числе учреждение Механизма по технологиям, включающего в себя Исполнительный комитет по технологиям, Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, а также согласованные договоренности, чтобы можно было полностью ввести в действие Механизм по технологиям в 2012 году, и прогресс, достигнутый Вспомогательным органом по осуществлению в выборе принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата,

также признавая прогресс, достигнутый Исполнительным комитетом по технологиям в осуществление его плана работы на 2012–2013 годы⁵,

напоминая о том, что Конференция Сторон на своей семнадцатой сессии просила каждый тематический орган согласно Конвенции разработать свои условия для налаживания связей с другими соответствующими органами, включая Комитет по адаптации, в соответствии с пунктом 99 решения 2/СР.17, Совет Зеленого климатического фонда, в соответствии с пунктом 17 решения 3/СР.17, и Исполнительный комитет по технологиям, в соответствии с пунктом 6 решения 4/СР.17,

62. *принимает к сведению* первоначальные идеи Исполнительного комитета по технологиям в отношении его условий для налаживания связей с другими соответствующими институциональными механизмами согласно Конвенции, включая Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, как это изложено в его докладе, рассмотренном на тридцать шестых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению⁶;

63. *постановляет* инициировать на своей девятнадцатой сессии разработку и рассмотрение взаимосвязей между Исполнительным комитетом по технологиям и Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата, чтобы обеспечить слаженность и синергизм в рамках Механизма по технологиям, с учетом рекомендаций Исполнительного комитета по технологиям, касающихся его условий деятельности в отношении связей, а также условий и процедур Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, которые будут представлены для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии;

64. *просит* Исполнительный комитет по технологиям при разработке своего будущего плана работы инициировать изучение возможных вариантов осуществления последующей деятельности и сообщить информацию о его выводах в его ежегодном докладе, чтобы рекомендовать надлежащие действия для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

⁵ FCCC/SB/2012/1, приложение I.

⁶ FCCC/SB/2012/1.

а) оценку эффективных механизмов для поощрения доступа к приемлемым с финансовой точки зрения экологически безопасным технологиям, вознаграждения новаторов и повышения динамики глобальных инноваций;

б) анализ и вынесений рекомендаций в отношении дальнейшей деятельности для расширения наличия технологий в публичной сфере и поощрения исследований и дальнейших независимых инноваций развивающимися странами;

65. *рекомендует* Консультативному совету Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, при рассмотрении программы работы Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, принимать во внимание следующие виды деятельности:

а) оказание консультативной помощи и поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, включая укрепление потенциала, применительно к проведению оценок новых и зарождающихся технологий, в соответствии с пунктами 123 а) i) и 128 е) решения 1/СР.16;

б) проработку в соответствии с пунктом 135 а) решения 2/СР.17 вопроса о роли Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в выявлении имеющихся в настоящее время благоприятных с точки зрения климата технологий для предотвращения изменения климата и адаптации, которые отвечают важнейшим потребностям Сторон в отношении низкоуглеродного и устойчивого к изменению климата развития;

66. *постановляет* дополнительно проработать на своей двадцатой сессии связи между Механизмом по технологиям и финансовым механизмом Конвенции, учитывая рекомендации Совета Зеленого климатического фонда, разработанные в соответствии с пунктом 17 решения 3/СР.17, и рекомендации Исполнительного комитета по технологиям, разработанные в соответствии с пунктом 6 решения 4/СР.17;

V. Более активные действия по обеспечению финансовых ресурсов и инвестиций для оказания поддержки действиям по предотвращению изменения климата и адаптации и технологическому сотрудничеству

Примечание: В ожидании результатов консультаций на уровне министров.

VI. Более активные действия по укреплению потенциала

ссылаясь на решения 2/СР.7, 2/СР.10, 4/СР.12, 1/СР.16, 2/СР.17 и 13/СР.17,

признавая успех первого совещания Дурбанского форума для углубленного обсуждения проблем укрепления потенциала, состоявшегося в ходе тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению,

также признавая важную роль, которую играет Дурбанский форум в активизации мониторинга и обзора эффективности укрепления потенциала,

67. *постановляет, что второе совещание Дурбанского форума, которое должно состояться в ходе тридцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, изучит потенциальные пути дальнейшей активизации осуществления деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне;*

68. *призывает Стороны представить в секретариат до 18 февраля 2013 года следующее:*

а) *информацию о видах деятельности, проведенной ими во исполнение решений 2/СР.7, 2/СР.10, 1/СР.16 и 2/СР.17, которая должна, в частности, включать информацию о потребностях и пробелах, приобретенном опыте и извлеченных уроках;*

б) *их мнения по конкретным вопросам, которые должны быть рассмотрены на втором совещании Дурбанского форума;*

с) *их мнения по поводу потенциального совершенствования организации Дурбанского форума;*

69. *также призывает межправительственные и неправительственные организации и частный сектор представить в секретариат до 18 февраля 2013 года информацию о деятельности, предпринятой в поддержку осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, установленных согласно решению 2/СР.7, в том числе об их опыте и извлеченных уроках;*

70. *просит Вспомогательный орган по осуществлению:*

а) *учитывать информацию и мнения, содержащиеся в представлениях, упомянутых в пункте 68 выше, при организации второго и последующих совещаний Дурбанского форума;*

б) *изучить потенциальные пути дальнейшей активизации деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне, в том числе через Дурбанский форум;*

71. *также просит секретариат продолжать подготавливать доклады, упомянутые в пункте 9 с) решения 2/СР.7 и пункте 1 с) решения 4/СР.12, а также содержащие компиляцию и обобщения доклады, упомянутые в пунктах 146 и 150 решения 2/СР.17, и представлять такие доклады Вспомогательному органу по осуществлению на его сессиях, совпадающих с совещаниями Дурбанского форума, в целях содействия обсуждениям на этих совещаниях;*

VII. Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработки условий его проведения

ссылаясь на конечную цель Конвенции, содержащуюся в ее статье 2,

также ссылаясь на решение 1/CP.16, в частности на пункт 4, в котором признана необходимость рассмотрения вопроса об ужесточении долгосрочной глобальной цели, заключающейся в удержании повышения глобальной средней температуры ниже 2 °С сверх доиндустриальных уровней, на основе наилучших имеющихся научных данных, в том числе в связи с повышением глобальной средней температуры на 1,5 °С,

ссылаясь на пункты 157–167 решения 2/CP.17, в частности пункты 160 и 161, в которых конкретно указаны соображения и материалы, которые следует учитывать в ходе первого обзора в период 2013–2015 годов,

подтверждает, что обзор не является обзором самой Конвенции,

напоминает, что первый обзор должен быть начат в 2013 году и должен быть завершен в 2015 году, когда Конференция Сторон примет надлежащее решение по итогам обзора,

72. *постановляет*, что согласно соответствующим принципам и положениям Конвенции в ходе обзора должна проводиться периодическая оценка следующего:

а) адекватности долгосрочной глобальной цели в свете конечной цели Конвенции;

б) общего прогресса в деле достижения долгосрочной глобальной цели, включая рассмотрение осуществления обязательств согласно Конвенции;

73. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательному органу по осуществлению учредить совместную контактную группу для содействия Конференции Сторон в проведении обзора, при поддержке в форме рассмотрения экспертами материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, на основе, среди прочего, проведения рабочих совещаний и других сессионных и межсессионных видов деятельности в соответствии с пунктом 162 указанного решения;

74. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке со стороны секретариата предпринять необходимые шаги в 2013 году, с тем чтобы вспомогательные органы без каких-либо задержек приступили к рассмотрению соответствующих материалов на их тридцать восьмых сессиях;

75. *отмечает*, что пятый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата является ключевым вкладом в процесс обзора и что он будет опубликован в несколько этапов в течение 2013–2014 годов для рассмотрения в рамках обзора;

76. *предлагает* вспомогательным органам приступить в 2013 году при содействии секретариата к сбору и компилированию информации, имеющей отношение к проведению обзора, включая источники, перечисленные в пункте 161 решения 2/CP.17;

77. *также предлагает* вспомогательным органам выявить информационные пробелы и при необходимости обращаться с запросами относительно дополнительных материалов и исследований, которые могли бы быть полезными для проведения обзора;

78. *постановляет* приступить к структурированному экспертному диалогу, направленному на оказание поддержки деятельности совместной контактной группы, указанной в пункте 73 выше, на основе целенаправленного обмена мнениями, информацией и идеями для обеспечения научной обоснованности обзора;

79. *постановляет* провести такой диалог под руководством вспомогательных органов по аспектам, касающимся обзора, в целях:

а) рассмотрения на текущей основе в рамках обзора материалов из пятого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата после его опубликования, а также соответствующих материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, которые опубликованы после даты завершения подготовки пятого доклада об оценке, на основе проведения обычных научных рабочих совещаний и экспертных совещаний и при участии Сторон и экспертов, прежде всего членов Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

б) оказания содействия вспомогательным органам в подготовке и рассмотрении обобщенных докладов об обзоре;

80. *также постановляет*, что:

а) рабочие совещания будут открыты для всех Сторон и наблюдателей и что они будут проводиться, по возможности, перед сессиями и организовываться секретариатом при условии наличия ресурсов;

б) проведению диалога будут способствовать два посредника – один от Стороны, включенной в приложение I к Конвенции, и один от Стороны, не включенной в приложение I к Конвенции, которые будут отбираться каждой соответствующей группой;

с) посредники представят доклады о проделанной работе в ходе диалога на девятнадцатой и двадцатой сессиях Конференции Сторон через вспомогательные органы;

81. *постановляет*, что обзор должен быть проведен транспарентным образом и при полном участии Сторон и что это должно быть обеспечено за счет предоставления достаточного финансирования для участия и представительства всех Сторон, относящихся к числу развивающихся стран, на всех этапах обзора и в рамках всех видов деятельности, совещаний, рабочих совещаний и сессий Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению, которые будут являться частью процесса обзора;

82. *также постановляет*, что подготовка к обзору должна проводиться эффективным и действенным образом для недопущения дублирования текущей работы и что Конференция Сторон и вспомогательные органы, возможно, пожелают принять к сведению результаты работы по подготовке к обзору, проведенной в рамках Конвенции, Киотского протокола к ней и вспомогательных органов;

83. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществ-

лению организовать проведение обзора с использованием гибкого и надлежащего подхода в соответствии с решением 2/CP.17, позволяющего обеспечить надлежащее и своевременное рассмотрение материалов для обзора по мере их поступления;

84. *постановляет*, что этап сбора и компиляции информации, упомянутый в пункте 164 решения 2/CP.17, будет осуществляться непрерывно с начала обзора в 2013 году и должен закончиться не позднее, чем за шесть месяцев до завершения обзора в 2015 году, если только в этот период не появится исключительно важная информация, требующая рассмотрения.

VIII. Прочие вопросы

A. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике

ссылаясь на главу VIII.A решения 2/CP.17,

принимая во внимание национальные экономические и социальные условия Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, и необходимость создания возможностей для продолжения ими своего экономического развития на устойчивой основе при низком уровне выбросов,

признавая, что большинство таких Сторон в настоящее время испытывают нехватку финансовых ресурсов, которая не позволяет им оказывать поддержку Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, для покрытия их расходов на деятельность по предотвращению изменения климата, адаптации к нему, передаче технологий и укреплению потенциала,

признавая, что различные виды деятельности по реагированию на изменения климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут также содействовать решению других экологических проблем,

85. *постановляет*, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, могут пользоваться определенной степенью гибкости в отношении предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачи технологий и укрепления потенциала в отношении Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), с тем чтобы они имели возможность более активно принимать меры по предотвращению изменения климата и адаптации к нему, и что такой гибкий подход будет применяться ими вплоть до 2020 года, когда протокол, иной правовой акт или согласованный юридически обязательный документ согласно Конвенции, применимый ко всем Сторонам, вступит в силу;

86. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют переход к рыночной экономике и которые имеют возможность сделать это, обеспечить предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачу технологий и укрепление потенциала для Сторон, не включенных в приложение I, на добровольной основе;

В. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, особые условия которых признаны Конференцией Сторон

ссылаясь на решения 26/СР.7, 1/СР.16 и 2/СР.17, в которых признается, что Турция находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции,

вновь подтверждая важность финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания содействия этим Сторонам в осуществлении Конвенции,

признавая, что различные виды деятельности по реагированию на изменение климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут содействовать решению других экологических проблем в соответствии с целью устойчивого развития,

87. *настоятельно* призывает Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, которые в состоянии сделать это, при посредничестве многосторонних учреждений, включая Глобальный экологический фонд в рамках его мандата, соответствующих межправительственных организаций, международных финансовых учреждений, других партнерств и инициатив, двусторонних учреждений и частного сектора или при посредничестве любых иных механизмов, в зависимости от обстоятельств, предоставлять финансовую, технологическую и техническую поддержку и поддержку в укреплении потенциала Сторонам, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания им содействия в осуществлении их национальных стратегий и планов действий в области изменения климата и разработки их стратегий или планов развития при низком уровне выбросов в соответствии с решением 1/СР.16;

88. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пунктах 1–87 выше;

89. *просит*, чтобы деятельность секретариата, испрашенная в настоящем решении, осуществлялась при условии наличия финансовых ресурсов.